

esthetic.line

Soprano[®] Surface

DE	Gebrauchsanweisung	Deutsch	1
FR	Mode d'emploi	Français	10
EN	Instructions for Use	English	19
IT	Istruzioni d'uso	Italiano	28
ES	Instrucciones de uso	Español	37
PL	Instrukcja użycia	Polski	46
УКР	Інструкція для застосування	Українська	55
ZH	使用說明書	繁體中文	64
KO	사용 설명서	한국어	73
TK	Kullanım Kılavuzu	Türkçe	82
AR	دليل الاستخدام	العربية	89

Instrucciones de uso Soprano® Surface

1 **Ámbito de aplicación de las instrucciones de uso**

Estas instrucciones de uso son válidas para los productos documentados en la sección 29. La publicación de las presentes instrucciones de uso anula todas las versiones anteriores. El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

2 **Nombre comercial**

Ver sección 29.

3 **Uso previsto**

Los productos están previstos para el uso en restauraciones protésicas y para apoyar los procedimientos en la clínica o el laboratorio dental.

4 **Utilidad clínica prevista**

Restablecimiento de la función masticatoria y mejora de la estética.

El resumen sobre seguridad y funcionamiento clínico (Summary of safety and clinical performance, SSCP) para los productos implantables contemplados en estas instrucciones de uso está disponible en nuestro sitio web y se puede acceder al mismo en la siguiente dirección: www.cmsa.ch/docs.

5 **Descripción del producto**

Soprano® Surface es una cerámica vítrea translúcida, opalescente y fluorescente, con pigmentos, lista para usar en forma de pasta. Se utiliza para estructurar y personalizar restauraciones realizadas con óxido de circonio, disilicato de litio y cerámica de revestimiento.

Clasificación según DIN EN ISO 6872; tipo 1, clase 1

6 **Indicaciones**

Uso con los siguientes materiales para estructuras:

- Coronas y puentes totalmente anatómicos de óxido de circonio tetragonal estabilizado (Y-TZP) con una expansión térmica de aprox. $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C).
- Coronas y puentes de óxido de circonio tetragonal estabilizado (Y-TZP) con una expansión térmica de aprox. $10,6 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C), revestidos con una cerámica de óxido de circonio, por ejemplo Soprano® 10.
- Cerámica vítrea de disilicato de litio monolítica con una expansión térmica de aproximadamente $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C), por ejemplo Livento® press.
- Cerámica vítrea de disilicato de litio con una expansión térmica de aproximadamente $10,0 \times 10^{-6} \times K^{-1}$ (25-500 °C), por ejemplo Livento® press, revestida con Soprano® 10.
- Restauraciones de metal-cerámica, por ejemplo, revestidas con Soprano® 14.

7 **Contraindicaciones**

- Revestimiento de materiales para estructuras no indicados
- Mezcla con otras cerámicas (povos, pastas)
- Introducción de otras cerámicas (povos, pastas)
- Uso de otros líquidos
- Pacientes que, por razones de salud, no pueden acudir a las citas de revisión periódicas requeridas.
- Pacientes con bruxismo u otros hábitos parafuncionales.
- Pacientes con alergias a los materiales utilizados en el producto, ver sección 19.
- Situación oral del paciente que no permite la aplicación correcta de los productos.

8 **Productos compatibles**

N.P.

9 **Cualificación del profesional**

Se requieren conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental. Las instrucciones de uso actuales deben estar siempre disponibles, y leerse y comprenderse por completo antes de la primera aplicación. La fabricación de la prótesis dental y su mantenimiento solo los debe llevar a cabo personal cualificado.



Información importante para el especialista



Símbolo de advertencia de mayor precaución

10 **Reglamento**

La legislación nacional de EE. UU. prohíbe el uso o la venta de este producto a dentistas sin licencia.

11 **Reacciones adversas**



En pacientes con alergias o sospecha de alergias a los materiales utilizados en el producto (ver sección 19), este producto no debe utilizarse, o solo tras la consulta con el alergólogo.

Los instrumentos auxiliares pueden contener níquel.

Las reacciones adversas pueden descartarse cuando el producto se aplica según lo previsto.

12 Advertencias**⚠ Entorno de resonancia magnética (RM)**

No se han evaluado la seguridad ni la compatibilidad del producto en entornos de RM.
No se han estudiado el calentamiento ni la migración del producto en entornos de RM.

13 Notas generales

N.P.

14 Medidas de precaución

- Los componentes del producto se suministran no estériles. Para más información consulte la sección 16 «Reprocesamiento».
- Para esta tarea solo deben usarse componentes y herramientas auxiliares originales. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.
- Antes de cada intervención, asegúrese de que todos los componentes del producto necesarios estén disponibles y en la cantidad suficiente.
- Por su propia seguridad, lleve siempre puesta la ropa de protección adecuada. Especialmente cuando se talle, recomendamos llevar gafas de protección y una mascarilla protectora antipolvo, así como usar un sistema de aspiración.
- Adopte las medidas necesarias para evitar la aspiración de los componentes.
- La limpieza mecánica realizada por los pacientes con un cepillo de dientes y pasta dentífrica puede causar un desgaste prematuro.

15 Para un solo uso

Los productos destinados a un solo uso y marcados con «single use» soportan tensiones durante el uso, un mayor desgaste e incluso la pérdida de funcionalidad.



No se han realizado pruebas de aplicación repetida de productos etiquetados con «single use». La aplicación repetida puede afectar a la seguridad, la función y el rendimiento de los productos, además de aumentar el riesgo de transmisión de infección.

16 Reprocesamiento

Las restauraciones protodónticas, incluidos todos los componentes del sistema, se deben limpiar, desinfectar y, dado el caso, esterilizar antes de cada paso de trabajo.

Los materiales compuestos por aleaciones de metal, polímeros de alto rendimiento (Pekkton®) y cerámicas son adecuados para la esterilización por vapor. A excepción de Pekkton®, los componentes de resina no son adecuados para la esterilización por vapor.

Cuando seleccione un proceso de desinfección y esterilización deberá tener en cuenta las directrices nacionales publicadas y las instrucciones de uso «Reprocesamiento de productos quirúrgicos y protésicos» (www.cmsa.ch/docs).

17 Ámbito de aplicación

La cerámica Soprano® Surface se procesa en el laboratorio dental con los instrumentos de procesamiento y para cerámica dental habituales y establecidos, placas de mezcla, hornos y accesorios. No se requieren nuevos instrumentos específicos para el uso de Soprano® Surface.

18 Procedimiento**18.1 Descripción de los maquillajes y las pastas cerámicas:**

Flu-Shade; Pastas de masa para maquillar con los colores A, B, C y D.

Flu-Stain; Pastas de efectos para el maquillaje individual y característico.

Surface Base, Mamelon, Fossa y Cuspid; Incorporación de características individuales.

Surface Enamel Effect; Destacado de efectos de transparencia individuales en la zona incisal.

Surface Enamel V; Pastas neutras con brillo matizado. Para introducir matices personalizados y aclarar el color del diente. V1 posee el brillo más alto, V3 el más bajo.

Surface Enamel Opal, Incisal y Clear; Uso en la zona incisal.

Surface Gingiva; Pastas y colores armonizados entre sí para el diseño natural de la encía.

18.2 Observaciones sobre las pastas cerámicas

- Las pastas Soprano® Surface y Soprano® Stain & Shade no deben entrar en contacto con el agua.
- El pincel o la espátula deben estar secos.
- Antes de cada uso de Soprano® Surface y Soprano® Stain & Shade, mezcle bien las pastas con una espátula exenta de metales.
- Para obtener la consistencia deseada de las pastas Soprano® Surface, utilice únicamente Soprano® Surface Fluid.
- Para obtener la consistencia deseada de las pastas Soprano® Stain & Shade, utilice únicamente Soprano® Glaze Fluid.
- Antes de aplicar las pastas, humedezca el pincel con Soprano® Surface Fluid o Soprano® Glaze Fluid.

18.3 Elaboración de estructuras

- Procese las estructuras según las instrucciones del fabricante del material de la estructura.
- Evite siempre los bordes afilados y las esquinas.
- Prepare la superficie antes de aplicar las pastas Soprano® Surface y Soprano® Stain & Shade por primera vez mediante un chorreado cuidadoso con arena de óxido de aluminio (110 µm con 2 bares de presión).
- Antes de cada aplicación, limpie bien la superficie con un chorro de vapor y luego séquela.

18.4 Estructuración

El espesor de capa de Soprano® Surface por cada cocción es de 0,1 a 0,3 mm como máximo.



Para una conexión óptima de Soprano® Surface antes del primer uso, humedezca la superficie de la estructura con Soprano® Surface Fluid. Si el líquido puede aplicarse uniformemente sin encharcarse, la superficie brillará de manera homogénea y estará bien limpia. En caso contrario, repita este paso.



- Al mezclar una consistencia de pasta personalizada mediante Soprano® Surface Fluid, debe tenerse en cuenta lo siguiente:
 - Cuanto más líquido se mezcle con la pasta, más prolongado tendrá que ser el tiempo de secado y el tiempo de cierre respectivo del horno. De este modo, podrá eliminarse totalmente el líquido adicional añadido.
 - Por lo general, cuanto más tiempo de secado previo se le dé a la pasta Soprano® Surface para que se seque cuidadosamente, más homogénea quedará la superficie.

- Al aplicar Soprano® Surface, procure aplicar con movimientos uniformes la pasta por la superficie en una fina capa. Cuanto más gruesa sea la aplicación, mayor será el riesgo de que se formen burbujas de aire.
- Hay que tener cuidado con no introducir el objeto de cocción en un horno demasiado caliente. La temperatura inicial debe ser, como máximo, de 400 - 450°C. En caso contrario, podrían formarse pequeñas burbujas.

18.5 Maquillaje

Antes de aplicar de las pastas Soprano® Stain & Shade por primera vez, humedezca la superficie con Soprano® Glaze Fluid.

18.6 Aplicación de la pasta de glaseado

Después de pulir la superficie, aplique Soprano® Glaze Fluid de forma fina y uniforme sobre toda la restauración.

18.7 Acabado

El grado de brillo puede adaptarse individualmente después de la cocción a brillo con instrumentos de pulido y pastas de pulido de diamante.

18.8 Tabla de cocción

Tabla de cocción

Aplicadas sobre disilicato de litio (Livent® press) monolítico o de revestimiento.
Cerámica de revestimiento para óxido de circonio (Soprano® 10).

Temperatura inicial	Secado previo	Tiempo de cierre	Incremento de temperatura	Inicio del vacío	Fin del vacío	Temperatura de cocción	Tiempo de permanencia
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
450	3	4	45	670	720	720	2

Tabla de cocción

Para óxido de circonio monolítico.
Cerámica de revestimiento para aleaciones de metal (Soprano® 14).

Temperatura inicial	Secado previo	Tiempo de cierre	Incremento de temperatura	Inicio del vacío	Fin del vacío	Temperatura de cocción	Tiempo de permanencia
°C	min	min	K/min	°C	°C	°C	min
450	3	4	45	670	770	770	1

Para trabajos voluminosos de óxido de circonio > 3g se requiere un enfriamiento prolongado según las instrucciones del fabricante.

¡En caso de restauraciones voluminosas, abra el horno después de la cocción con un tiempo de apertura de 2 minutos!

¡Para las cocciones múltiples, la temperatura final puede reducirse entre 10 y 20 °C en función del nivel de brillo deseado!

Los datos sobre las temperaturas de cocción son orientativos y pueden variar dependiendo del tipo de horno utilizado y su antigüedad.

19 Materiales

Todas las pastas Soprano® Surface y Soprano® Stain & Shade cumplen las normas aplicables a las cerámicas dentales (DIN EN ISO 6872, ISO 10993). Todos sus valores están por debajo de los valores límite y se superan los valores umbral.

19.1 Soprano® Surface

Propiedades físico-químicas según DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Propiedad	Especificación	Valores medidos
Coefficiente de expansión térmica (25-475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 9,5 4 x: 9,5	2 x: 9,5 4 x: 9,5
Temperatura de transición vítrea Tg [°C ± 20]	2 x: 495 4 x: 495	2 x: 495 4 x: 495
Resistencia a la flexión [MPa]	≥ 50	130-150
Solubilidad [$\mu\text{g}/\text{cm}^2$]	< 100	19-35
Radiactividad [$\text{Bq}\cdot\text{g}^{-1} \text{U}^{238}$]	< 1	cumple*
Citotoxicidad	no presenta citotoxicidad	cumple**

*) respaldado por el informe 170231-20-A, 17-02-01, mds, D-Gilching

***) respaldado por el informe analítico 17-10238, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

19.2 Soprano® Shade and Stain

Propiedades físico-químicas según DIN EN ISO 6872/ ISO 10993-5

Propiedad	Especificación	Valores medidos
Coeficiente de expansión térmica (25-475°C) [$\times 10^{-6} \times K^{-1} \pm 0,5$]	2 x: 10,0	2 x: 9,8*
	4 x: 10,0	4 x: 9,8*
Temperatura de transición vítrea Tg [°C \pm 20]	2 x: 460	2 x: 455*
	4 x: 460	4 x: 455*
Resistencia a la flexión [MPa]	≥ 50	$> 130^*$
Solubilidad [$\mu\text{g}/\text{cm}^2$]	< 100	cumple*
Radiactividad [Bq·g ⁻¹ U ²³⁸]	< 1	cumple**
Citotoxicidad	no presenta citotoxicidad	cumple***

*) Valores medidos de la masa básica (base)

**) respaldado por el informe analítico 17-10237, 17-01-20, FZ Jülich, D-Jülich

***) respaldado por el informe 170231-20-C, 17-02-01, mds, D-Gilching

Puede encontrar información más detallada sobre los materiales, así como su composición, en las fichas de datos de los materiales específicas del producto, en la información del producto y en la lista de productos recogida en la sección 29. Todos los documentos pertinentes se pueden encontrar en el sitio web www.cmsa.ch/docs introduciendo el nombre del producto correspondiente.

20 Indicaciones para el almacenamiento



A menos que haya información específica sobre el almacenamiento en el embalaje del producto, recomendamos guardar el producto en su embalaje original, en un lugar seco, a temperatura ambiente y alejado de la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede influir sobre las propiedades del producto y provocar el fracaso de la restauración.

21 Información para el paciente

21.1 Manipulación/cuidados posteriores

Como muy tarde el día de la colocación de la prótesis dental se debe informar al paciente de que es necesario realizar un seguimiento regular para mantener la salud de todo el sistema masticatorio y la funcionalidad de la prótesis dental. Asegúrese de que los pacientes estén motivados e instruidos en el cuidado de sus dientes y de la prótesis dental.

Tanto las prótesis fijas como las removibles están expuestas a unas cargas muy elevadas. Los fenómenos de desgaste son normales y no pueden evitarse, solo minimizarse. La magnitud del desgaste depende del sistema integral.

A fin de poder reducir el desgaste a un mínimo absoluto, intentamos utilizar materiales que combinen de forma óptima entre sí. El ajuste de la restauración se debe revisar al menos una vez al año y, si fuera necesario, la prótesis deberá rebasarse a fin de prevenir los movimientos de balanceo (sobrecargas). Al principio recomendamos revisar la prótesis dental en intervalos de unos tres meses y, en caso necesario, sustituir las piezas auxiliares, como p. ej. los elementos retentivos.

21.2 Limpieza y cuidados

Recomendamos cepillarse los dientes y limpiar la prótesis después de cada comida. La limpieza de los elementos de conexión forma parte de la limpieza de la prótesis. La limpieza más cuidadosa se realiza limpiando la restauración con agua corriente y un cepillo de dientes suave, y el elemento de conexión en la boca con un cepillo interdental. La limpieza más exhaustiva de la restauración se realiza con la ayuda de un aparato de ultrasonidos y un aditivo de limpieza adecuado para prótesis.

Los elementos de conexión de alta precisión no deben limpiarse nunca con pasta dentífrica, ya que esto podría dañarlos. También se debe tener cuidado con los agentes de limpieza agresivos o las pastillas, ya que podrían dañar el elemento de conexión de alta calidad o afectarlo funcionalmente.

Con la limpieza regular del anclaje se puede evitar la inflamación de los tejidos blandos.

22 Información para pedidos

La información relevante para su pedido se encuentra en la lista de productos de la sección 29 del presente documento. La información del producto también es útil. Estos y otros documentos pertinentes se pueden encontrar en el sitio web www.cmsa.ch/docs introduciendo el nombre del producto correspondiente.

23 Disponibilidad

Es posible que algunos de los productos descritos y mostrados en el presente documento no estén disponibles en todos los países.

24 Trazabilidad del número de lote

Para garantizar su trazabilidad, deben documentarse los números de lote de todos los componentes utilizados.

25 Reclamación

Cualquier incidente ocurrido en relación con el producto debe ser comunicado inmediatamente a Cendres+Métaux SA. Para ello, póngase en contacto con su asesor comercial o envíenos su comunicación por correo electrónico a la dirección complaints-cmbrand@cmsa.ch. Los casos graves deben notificarse además a las autoridades competentes del país donde esté establecido.

26 Eliminación segura

El producto se debe eliminar conforme a las normativas locales y medioambientales vigentes, teniendo siempre en cuenta el grado de contaminación correspondiente en cada caso. Cendres+Métaux Lux SA se hace cargo sin problema de los residuos de metales preciosos. Para obtener información adicional más detallada, póngase en contacto con su representante de Cendres+Métaux SA.

27 Derechos de marcas

Las marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, Biel/Bienne, Suiza, son:

Soprano®

A menos que se especifique expresamente, todos los productos marcados con «®» no son marcas registradas de Cendres+Métaux Holding SA, sino marcas registradas del fabricante respectivo.

28 Exención de responsabilidad

El fabricante renuncia a cualquier responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de estas instrucciones de uso. Los productos de Cendres+Métaux SA forman parte de un concepto global y solo deben utilizarse o combinarse con los respectivos componentes originales e instrumentos. En caso contrario, el fabricante declina cualquier responsabilidad u obligación. Para cualquier reclamación debe indicarse siempre el número de lote.

El uso de productos de terceros no comercializados a través de Cendres+Métaux SA en combinación con los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 supone la anulación de cualquier garantía y otras obligaciones explícitas o implícitas de Cendres+Métaux SA.

La responsabilidad sobre la idoneidad de un producto para el caso concreto del paciente queda a criterio del profesional.

Cendres+Métaux SA rechaza cualquier responsabilidad explícita o implícita, y no asume ninguna responsabilidad por daños directos, indirectos, penales o de otro tipo resultantes de, o relacionados, con errores de juicio o de práctica profesional en el uso de productos de Cendres+Métaux SA.

El profesional está obligado a estudiar de manera regular los nuevos desarrollos de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 y sus aplicaciones.

Debe tenerse en cuenta que las descripciones contenidas en este documento no son suficientes para la aplicación inmediata de los productos de Cendres+Métaux SA. Se requieren siempre conocimientos a nivel profesional en odontología y tecnología dental, así como recibir instrucciones sobre el uso de los productos mencionados en la lista de productos de la sección 29 por parte de un profesional experimentado.

En caso de incoherencias en las traducciones, prevalece la versión en inglés.

29 Lista de productos

Todos los productos Soprano® poseen el UDI-DI básico: 764016651000038E8 y todos los kits Livento® y Soprano® el número 764016651000039EA.



El n.º de cat. y el código UDI-DI de los productos individuales se corresponden con el artículo de reposición.

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Identificación	UDI-DI
08058206	Soprano® Surface Kit	1	CE 0483	07640239930186
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058208	Soprano® Surface Base 3	4 g	CE 0483	07640239930209
08058209	Soprano® Surface Base 5	4 g	CE 0483	07640239930216
08058210	Soprano® Surface Mamelon mango	4 g	CE 0483	07640239930223
08058211	Soprano® Surface Mamelon cream	4 g	CE 0483	07640239930230
08058212	Soprano® Surface Mamelon honey	4 g	CE 0483	07640239930247
08058213	Soprano® Surface Mamelon salmon	4 g	CE 0483	07640239930254
08058214	Soprano® Surface Fossa	4 g	CE 0483	07640239930261
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058217	Soprano® Surface Enamel Effect pink	4 g	CE 0483	07640239930292
08058218	Soprano® Surface Enamel Effect int.-orange	4 g	CE 0483	07640239930308
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058221	Soprano® Surface Enamel V2	4 g	CE 0483	07640239930339
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058227	Soprano® Surface Gingiva Kit	1	CE 0483	07640239930391
08058228	Soprano® Surface Gingiva light	4 g	CE 0483	07640239930407
08058229	Soprano® Surface Gingiva violet	4 g	CE 0483	07640239930414
08058230	Soprano® Surface Gingiva dark	4 g	CE 0483	07640239930421
08058231	Soprano® Surface Gingiva orange	4 g	CE 0483	07640239930438
08058232	Soprano® Surface Gingiva brown	4 g	CE 0483	07640239930445
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058233	Soprano® Stain red	5 g	CE 0483	07640239930452
08058234	Soprano® Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640239930469
08058235	Soprano® Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930476
08058236	Soprano® Stain orange	5 g	CE 0483	07640239930483
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N.P.

N.º Cat.	Denominación del producto	Contenido del kit	Identificación	UDI-DI
08058237	Soprano® Surface Bleaching Kit	1	CE 0483	07640239930490
08058207	Soprano® Surface Base 1	4 g	CE 0483	07640239930193
08058215	Soprano® Surface Cuspid	4 g	CE 0483	07640239930278
08058216	Soprano® Surface Enamel Effect light-blue	4 g	CE 0483	07640239930285
08058219	Soprano® Surface Enamel Effect sun	4 g	CE 0483	07640239930315
08058220	Soprano® Surface Enamel V1	4 g	CE 0483	07640239930322
08058222	Soprano® Surface Enamel V3	4 g	CE 0483	07640239930346
08058223	Soprano® Surface Opal	4 g	CE 0483	07640239930353
08058224	Soprano® Surface Incisal	4 g	CE 0483	07640239930360
08058225	Soprano® Surface Clear	4 g	CE 0483	07640239930377
08058226	Soprano® Surface Fluid	25 ml	CE 0483	07640239930384
08058238	Soprano® Flu-Shade Bleach 1 - 2	5 g	CE 0483	07640239930506
08058239	Soprano® Flu-Shade Bleach 3 - 4	5 g	CE 0483	07640239930513
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N.P.
08058240	Soprano® PASTE Stain&Glaze Universal Kit	1	CE 0483	07640239930094
08055181	Soprano® Flu-Shade A	5 g	CE 0483	07640173094142
08055245	Soprano® Flu-Shade B	5 g	CE 0483	07640173095057
08055246	Soprano® Flu-Shade C	5 g	CE 0483	07640173095064
08055247	Soprano® Flu-Shade D	5 g	CE 0483	07640173095071
08055248	Soprano® Flu-Stain white	5 g	CE 0483	07640173095088
08058241	Soprano® Flu-Stain snow	5 g	CE 0483	07640239930100
08058242	Soprano® Flu-Stain cotton	5 g	CE 0483	07640239930117
08058243	Soprano® Flu-Stain cream	5 g	CE 0483	07640239930124
08055249	Soprano® Flu-Stain yellow	5 g	CE 0483	07640173095095
08058244	Soprano® Flu-Stain mango	5 g	CE 0483	07640239930131
08055250	Soprano® Flu-Stain orange	5 g	CE 0483	07640173095101
08055251	Soprano® Flu-Stain intense-orange	5 g	CE 0483	07640173095118
08058245	Soprano® Flu-Stain champagne	5 g	CE 0483	07640239930148
08058246	Soprano® Flu-Stain olive	5 g	CE 0483	07640239930155
08055255	Soprano® Stain pink	5 g	CE 0483	07640173095156
08058247	Soprano® Flu-Stain shadow	5 g	CE 0483	07640239930162
08055252	Soprano® Flu-Stain navy-blue	5 g	CE 0483	07640173095125
08055182	Soprano® Flu-Stain dark-blue	5 g	CE 0483	07640173094159
08055183	Soprano® Flu-Stain brown	5 g	CE 0483	07640173094166
08058248	Soprano® Flu-Stain red-brown	5 g	CE 0483	07640239930179
08055254	Soprano® Flu-Stain gray	5 g	CE 0483	07640173095149
08055253	Soprano® Flu-Stain black	5 g	CE 0483	07640173095132
08055184	Soprano® Glaze Paste	5 g	CE 0483	07640173094173
08055283	Soprano® Glaze Fluid	25 ml	NO MED	N.P.

Tabla de colores Soprano® Surface

Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Mamelon	mango	cream	honey	salmon	V1	V2	V3	Stain	red	dark-blue	rec-brown	orange	Clear	Fossa	Cuspid	
Surface	Base 1	Base 3	Base 5	Mamelon	mango	cream	honey	salmon	V1	V2	V3	Stain	red	dark-blue	rec-brown	orange	Clear	Fossa	Cuspid	
Enamel Effect	light-blue	pink	intense-orange	sun	Enamel	V1	V2	V3	Clear	Enamel	Clear	Enamel	Stain	dark-blue	rec-brown	orange	Clear	Incisal	Clear	
Surface Gingiva	light	violet	dark	brown	sun	light-blue	Enamel	Enamel	Clear	Enamel	Clear	Stain	red	dark-blue	rec-brown	orange	Clear	Incisal	Clear	
Surface	Base 1	Cuspid	Enamel Effect	light-blue	sun	cream	navy-blue	gray	V1	V3	V1	Enamel	Stain	Opal	Incisal	Clear	Clear	Opal	Incisal	
Flu-Shade	Bleach 1-2	Bleach 3-4	Flu-Stain	snow	cotton	cream	navy-blue	gray	gray	navy-blue	gray	Stain	Stain	navy-blue	navy-blue	navy-blue	navy-blue	navy-blue	navy-blue	navy-blue
Flu-Shade	A	B	C	D	Stain	pink	intense-orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange	orange
Flu-Stain	white	snow	cotton	cream	mango	orange	intense-orange	champagne	olive	shadow	navy-blue	dark-blue	brown	red-brown	gray	black	black	black	black	* also available in POWDER

30 Etiquetado del embalaje/símbolos



Fecha de fabricación



Fabricante



Número de catálogo



Número de lote



Cantidad

www.cmsa.ch/docs

Observe las instrucciones de uso, disponibles en formato electrónico en la dirección indicada.

Rx only

Atención: de acuerdo con la legislación federal de los EE. UU. este producto solo podrá ser vendido por un médico o por orden del mismo.



Los productos de Cendres+Métaux que poseen el marcado CE cumplen los requisitos europeos correspondientes.



No reutilizar



No estéril



Mantener alejado de la luz solar



Atención, ver instrucciones de uso



Identificación inequívoca de productos



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Importador



Producto sanitario

